

第二届马华文学国际学术会议论文集

全球语境 多元对话

马华文学

黄万华 戴小华 主编

第三屆青年文壇國際學術研討會文集

全球環境與對話

易仕文著

黃百年 戴小年 主編

第二屆馬華文學國際學術會議論文集
全球語境 多元對話

馬華文學

黃萬華 戴小華 主編

拿督斯里林玉唐助印

山東文藝出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

全球语境·多元对话·马华文学：第二届马华文学国际学术会议论文集/黄万华，戴小华主编。—济南：山东文艺出版社，2004.12

ISBN 7-5329-2393-2

I. 全… II. ①黄…②戴… III. 中文—文学研究—马来西亚—国际学术会议—文集 IV. I338.06-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 123640 号

- | | |
|------|--|
| 主管部门 | 山东出版集团 |
| 集团网址 | www.sdpress.com.cn |
| 出版发行 | 山东文艺出版社 |
| 电子邮箱 | sdwy@sdpress.com.cn |
| 印刷 | 山东新华印刷厂潍坊厂 |
| 地址 | 济南经九路胜利大街 39 号 |
| 版次 | 2004 年 12 月第 1 版
2004 年 12 月第 1 次印刷 |
| 规格 | 开本/850×1168 毫米 1/32
印张/14.875 插页/4 千字/367 |
| 定价 | 22.60 元 |

第2届马华文学国际学术研讨会

2004.9.威海







贺 词

第十三届世界华文文学国际学术研讨会于2004年9月在中国山东威海召开。期间，由马来西亚华文作家协会和山东大学、中国世界华文文学学会联合举办了第二届马华文学国际学术研讨会，近60位世界各地的学者与会，发表了30余篇论文。这说明，马华文学已经得到了世界华文文学界的高度认同，马华文学已经成为世界华文文学园地中的一支艳丽的奇葩，可喜可贺！

马来西亚有完备的华文教育体系，并培养出一大批造诣很高的华文作家，马华文学后继有人。只要马来西亚华文作家协会坚持不懈地努力，相信马华文学会焕发出更加夺目的光彩！

值此马中建交30周年之际，山东文艺出版社出版《马华文学国际学术研讨会论文集》，别具意义。

祝马华文学之树常青，愿马中友谊长存！



中华人民共和国驻马来西亚特命全权大使

2004年11月

MENTERI PERUMAHAN DAN
KERAJAAN TEMPATAN MALAYSIA

献 词

马来西亚华人公会总会长兼
房屋及地方政府部部长

拿督斯里黄家定

2004年11月

为配合马中建交30周年，由马来西亚华文作家协会与中国山东大学联合编印出版的《马华文学国际学术研讨会论文集》可说是具有重大的历史意义。它标志着马中两国在学术方面的合作又向前跨进了一大步。我谨此向出版此论文集的马来西亚华文作家协会与中国山东大学致以衷心的祝贺。

这本论文集收集了30多位学者在第二届马华文学国际学术研讨会上发表的论文，全面和深入地探讨马华文学的发展，并给予马华文学良好的评价和肯定，具有很高的珍藏价值。我深信，它将成为研究马华文学发展的重要参考，并有助于提升马华文学在国际上的地位。

马中关系正朝向全方位发展，两国政府和人民都致力于加强各领域的合作，进一步促进友好关系。马中在学术方面的合作尚

属起步阶段，两国的学术机构和单位必须不断扩大合作空间，使两国在学术方面的交流能提升至更高的层次。

我衷心预祝这本论文集成功在北京和吉隆坡举行推介礼，并深感荣幸能与大家一同见证马华文学迈向另一个新里程碑的历史性时刻。

山东大学威海分校校长韩圣浩教授的致词

各位代表：

值此中马建交 30 周年之际，第二届马华文学国际学术研讨会在山东大学威海国际学术中心举行。我谨代表山东大学向来自世界各地的作家、学者，向戴小华会长率领的马来西亚华文作家代表团表示热烈的欢迎和诚挚的问候。

第二届马华文学国际学术研讨会在山东大学召开，不仅使我们有“有朋自远方来，不亦乐乎”的喜悦感，而且为我们提供了走近马华文学这一独异而丰富的民族人文资源的机会。马华民族在马来亚土地上已经生息、耕耘了几个世代，他们既与当地其他民族和睦相处，互助互补，又在南洋土地上维系传承着中华文化的血脉。今天的马来西亚，已以其灿烂辉煌的多元文化建设为世界所瞩目，而既源自中华文化，又有着鲜明的南洋特色的马华文化正是其中的奇葩，马华民族也由此获得中国和世界的敬佩。

马华文学一向是世界华文文学的重镇，它忠实而丰富地记载了马华人民同马来西亚各民族同呼吸共命运的历史，也多方面地反映了马华民族曲折而执著的追求。马华文学的历史存在，对于中华文化传统的意义是深远而恒久的；马华文学的现实追求，又为全球性语境中多元文化的对话、民族文学的命运等，提供了富有前瞻性、建设性的课题资源。相信这次会议在与会代表的努力下，一定会对马华文学的历史和现状做出更深入的探讨，马华文

学的丰富资源也一定会更深刻地被世界所认识。

山东大学建校于1901年，是继京师大学堂之后我国第二所国立大学，现为教育部直属全国重点综合性大学，相继进入国家“211工程”首批重点建设高校、国家“985工程”重点建设国内外知名高水平大学的行列。山东大学素以文史见长，从上世纪30年代起，杨振声、闻一多、老舍、梁实秋、沈从文、王统照、冯沅君、陆侃如等著名作家和学者就相继执教本校中文等学科，时至今日，这一传统得到了继承和发扬。因此，我衷心希望马来西亚和世界各地的作家、学者能常来山东大学访问、交流，展开合作。

祝代表们生活愉快。祝大会圆满成功！

序

戴小华 马来西亚华文作家协会会长

2004年为纪念马中建交30周年，马来西亚华文作家协会与中国山东大学及中国世界华文文学学会联办第二届马华文学国际学术研讨会，我们邀请马中两国著名作家学者聚集在山东大学威海国际学术中心，为马华文学做深入的研究及探讨。与会者提呈论文，会后出版，作为另一个历史见证。

马华文学自1919年发轫迄今，前辈作家们辛勤耕耘所播下的文学种子已茁壮成长，开花结果。他们的心血结晶，已成为马来西亚华族文化的瑰宝及马来西亚文化的珍贵资产，闪耀着光辉。从90年代开始，马华文学界与世界各地的华文文学界有了更密切的交流机会，在许多国际性的文学研讨会中，各地学者作家坦诚交流，令马华作家从中获取了宝贵的文学知识和创作经验，也促使中国及海外作家对马华文学的重视，提升了马华文学在世界华文文学中的地位。

马华文学历经80多年的发展，从文坛前辈的创作轨迹中，我们明显地察觉到无论在文学思潮、作品内容、文体形式、文学观念及美学观念上它都有了根本的重要变化。

从文学思潮看，1965年前的文学创作基本上是现实主义文学思潮的一家天下。之后，马华文坛发生过多次的文学论争，现

实主义的作者在继续深化并获得开放性发展的同时，现代主义的作者也在思想主题上不断升华、超越。从而形成了与前期单一文学思潮所不同的多元文学思潮、多元美学原则并立竞存的局面，从文学的多样化这一角度看，无疑是一个很大的进步。

从作品内容来看，也发生了明显的变化。

首先，文学描写的生活范围和创作领域不断扩大。这就从根本上扭转了70年代前文学创作题材狭窄片面以及思想公式化的现象。其次，文学作品在人物形象、艺术典型的塑造上也有了新的发展。过去人物性格善恶的典型化和两极化被具有人的情感和内心活动的复杂性和多变性的描刻所取代。再次，马华文学作品的艺术风格和艺术样式也有了新的突破。早期，由于现实主义单一创作原则的画地自限，虽也出现了一些相当优秀的作品，甚至出现了不同的风格和流派，但毕竟只是现实主义同一美学范畴之内的风格差异。然而由于时代的进步及受到西方文艺风尚的影响，许多作家的艺术思维也随着解放，开始不断探索并创造多种艺术形式，用以反映急剧变化的现实生活及探索人的精神领域。于是写实的、写意的、抒情的、哲理的、象征的、变形的、荒诞的、魔幻的等等现代主义美学范畴之内的和多种文学创作的形体样式逐渐丰富了马华文学。

此外，马华文学在文学观念上也不断变化更新。简言之，就是从“单一视角”变化为“多元美学的原则”。这种变化更新，标志了马华文学既能掌握住本土中优秀的、适宜于反映新的时代内容的东西，又能够在历史所提供的最大范围内，充分吸收当代世界文学的各种有效的技巧手法和有价值的观念，从而把马华文学不断地推向高峰。

最后，马华文学最根本最重要的变化体现为独特艺术风格的形成。马华文学导源于中国五四文学运动，在 80 多年的历史发展中，历史及社会的客观条件和写作者主观的努力是影响马华文学的两大因素。这两大因素虽因时代不同而有不同的内容，然而，它一直影响着马华文学未来的发展。

马来西亚是个多元种族与多元文化融合的社会，马华文学由于中华文化与友族文化产生冲突、碰撞、交融和汇合，因而也吸收了友族文化的营养而显得题材丰富、风格多样化。马华社会逐渐形成了自己独特的生活方式、风俗习惯、道德观念、心理素质、思想情感和语言文化，马华文学也因而具有其独特性。这种独特艺术风格的形成，是一个民族的文学、一个作家成熟的标志。这种独特的艺术矿藏有待马华作家更具优势地去开掘，在将这些发掘经过熔炼和表现，化成作品。

我们都知道文学是全人类共享的精神财富，不受时间和空间的限制，它既能陶冶人性，又能净化社会。不过，大家都明了，文学推动的工作既艰辛又得不到立即的回馈，但如果这项工作是自己所热爱、所坚信、所擅长的，我们会全心全意地去做。去做，不是为了想从中得到利益，而是因为人生最大的意义就是能彻底奉献于此。

像这次主办单位就是朝着这个方向，让两国学者作家将自己所热爱、所坚信、所擅长的文学研究成果提出，相互探讨，令马华文学的发展更加蓬勃、更加辉煌！

此外，第二届马华文学国际学术研讨会论文集能顺利付梓，得力于中国山东大学、中国世界华文文学学会的全力支持，得力于黄万华教授的费心费力，得力于拿督斯里林玉唐、拿督童玉锦

及李氏基金的热心赞助，也得力于所有提呈论文的学者作家，本人于此一并表示衷心的感谢和崇高的敬意！我们深信在大家持续的关注和努力下，马华文学定会开出更加灿烂的花朵！

前言：学术问题意识和历史整合视野

■ 黄万华

我在前不久出版的《多元文化语境中的华文文学——第十三届世界华文文学国际学术研讨会论文集》的《前言》中说了这样的话：“我也许有一种偏见，在海外华文文学中，马华文学提供的话题资源是最丰富的，而当它跟中国大陆文学、台湾文学纠结在一起，更会产生出富有挑战性的话题，”而1990年代后马华文坛提出的一些课题，更“涉及华文文学的文学史观、典律构建、生存策略、审美追求等根本性问题，可惜我们对它的回应很不够”。现在，这本《全球语境·多元对话·马华文学——第二届马华文学国际学术研讨会论文集》的出版，再次让我们看到了马华文学的丰富资源。

这次马华文学国际学术研讨会是跟第十三届世界华文文学国际学术研讨会紧接着召开的，与会的大部分学者都就第十三届世华会议的议题提交了论文，同时，他们又专门为第二届马华文学国际研讨会撰写了论文。论文质量之高，一方面来自研究者们严谨踏实的学术思考，另一方面也恰恰说明了马华文学资源的丰富。马华文学引起各国学者的关注，大概开始于1980年代前期。20年来，马华文学研究逐步形成着自身的学术品格。而在本次会议上，代表的发言、提交的论文又让我们看到了马华文学研究的一种成熟形态，那就是学术问题意识和历史整合视野。

对于人文学科研究而言，学术问题意识显得格外重要，它反映出人类的自省意识和接纳胸怀，传达出人文学者的种种自觉追